

Brome County NEWS



WEDNESDAY, AUGUST 11, 2004

THE LARGEST CIRCULATION WEEKLY IN BROME-MISSISQUOI

IGA PENSE À TOI
IS THINKING OF YOU

Turn your groceries... into rewards

For your reward miles
choose **IGA** all the way

Quality is our main ingredient.

231 Sherbrooke St., Magog
472 Knowlton Rd., Knowlton

819-868-1122
450-243-6692

Paquin, Côté and Frenette art at Gallerie Agur

By Wendy Denman
RECORD CORRESPONDENT

To create the proper atmosphere for their new exhibition Meditation in Space, Maddia and Jean-Yves Esquerre, sibling owners of Sutton's Gallerie Agur, imported two tons of white sand and stones.

"We get these crazy ideas, we wanted to create the atmosphere of a Zen garden — so we went ahead and made one right in the gallery. There's 2,000 square feet of space so it was quite a job, hellish in fact," explained Jean-Yves Esquerre.

"At least we laid down plastic sheeting on the floor, to make cleaning up easier. The result is wonderful — the garden sets off the work of our four featured artists very nicely. Although the art is quite abstract, it is also very meditative."

The exhibit highlights four artists — the husband and wife team of Francine Paquin and Bernard Frenette, sculptor Marc Côté and painter Francine Vernac.

"These artists blend well together," added Jean-

Yves. "Paquin-Frenette are a most extraordinary couple from Orford, they work together on the same painting not knowing who begins and who finishes the work."

"This is typical of the type of exhibit we like to put together — gathering three or four artists and working around a theme. The art on display here is exclusively abstract work, the gallery is completely non-figurative, we chose

to do this even though it's a narrow door. We wish to promote the great abstract art being created in Quebec."

In addition to their special exhibits, the brother and sister team also display the work of 30 resident artists.

"The space here in Sutton is really incredible. In addition to the main gallery, there are two extra rooms. Wonderful light everywhere — I would

SEE ART, PAGE 6

Horse show in West Brome Saturday

Staff

The finest horse riders in the Townships will be heading for Brome Lake this Saturday for the Cavalcade Horse Show.

The event, which is a qualifier for the Jeux Equestre du Quebec, will feature hunter and equitation classes in the morning (from 8 a.m. to noon) and jumper classes in the afternoon.

The Hunter classes focus on the ridability and harmony of the horse, as well as discipline from the rider. Equitation classes focus more on the position and accuracy of the rider. Meanwhile, jumping classes are a combination of speed, technique, accuracy and ability.

The main event of the day is the Kubota Cup, sponsored by Max Gagné & Fils in Sutton. It's a jumping event, with prize money up for grabs.

The event is open to the public, and there will be a food stand on the grounds.

The show takes place at 29 Rogers Road, which is just off Centre Road in West Brome. From Cowansville or Bromont take Pierre Laporte Boulevard and turn onto Hallé Road, which becomes Centre.

For more information contact Julie Watson at 450-263-6343, or 514-229-6153.

Day Campers Entertain at United Church



DAVID ANDERSON/SPECIAL

Members of St. Paul's United Church in Waterloo were treated to a special service this past Sunday with the help from kids of the annual children's summer day camp. The children talked about their Bible studies and sang for the congregation wearing their colourful hand made hats and waving flags. The Sunday service topped off a week of activities held this year at Waterloo Elementary school.

ESSAïM
Always at your service



Pierre Marziali
Pharmacist

Hours: Mon.-Wed. 9 - 8 p.m.
Thurs. & Fri. 9 - 9 p.m.
Sat. 9 - 5 p.m.
408 South St., Cowansville
263-2171

CONTRACTOR
Licence 889-381-381-32



Machinery work
• Hydraulic hammer (rock breaker)
• Private roads • Land shaping • Drainage
• Artificial lakes/ponds • Septic systems
• Demolition • Foundation
• Topsoil • Aggregate
• Sand • Gravel
• Fieldstone

(450) 242-2544 11, CH. GLEN, BOLTON-OUEST



Come and Discover

Le Chemin des Oliviers

LaGuiole Knives
New Arrival kitchen accessories
Salt Stone Lights, Tablecloths
& Massage Oils

Open 10 a.m.-6 p.m. Gift Certificates

302 Knowlton Rd. 243-0999



(450) 243-6183

Spencer Pub
Share a drink with friends
and taste our famous
duck wings!

!!! NEW !!!

TGIF Special

Every Friday night
from 6 p.m. to 9 p.m.
In the Spencer Pub
Roast Beef - All you can eat
With salad and baked potato
\$9.95

BROME COUNTY COMMUNITY BILLBOARD

COMMUNITY CALENDAR

Aug. 11 to 17

Theatre Lac Brome presents **NIGHT BUTTERFLIES**, by Michel-Marc Bouchard on Aug. 11 and 14. **Mary's Wedding** on Aug. 12. **Home & Beauty**, by W. Somerset Maugham on Aug. 13 and **Opera Comique Moderne** on Aug. 17. For information or ticket reservation please call 450-242-2270.

Aug. 14

FLEA MARKET in parking lot at 209 Principal, **Warden**. Sponsored by Waterloo Lodge #27 Oddfellows. Rain date, Sunday, Aug. 15. To rent a table, call Ron at 450-539-0612 or Ralph at 450-378-5523.

Aug. 15

ANTIQUÉ & CRAFT MARKET on the grounds of the Brome County Historical Society, 130 Lakeside St., **Knowlton** (Lac Brome). Furniture, collectibles, art work, handwork, books, jewelry, soap... something for everyone, 9 a.m. to 4 p.m. Information: 450-243-6782. Spaces for vendors available.

Aug. 16

HEAVEN CASHMERE is coming to Knowlton! "I'm in Heaven because Tam Boyko is tooling around town with a van full of luscious chashmere..." (Bernadette Morra. The Toronto Star) Please drop by Susan Bell's residence, 78 St. Paul Rd., **Knowlton**, on Monday, Aug. 16, 9:30 a.m. to 3:30 p.m. A portion of the revenue will be donated to the First Responder Unit and the McGill chamber Orchestra. Information: Susan Bell

450-243-0896 or 514-487-5190 (tam-boyko@rogers.com).

Aug. 18

United Church of Canada, Bedford Pastoral Charge **ANNUAL HOT DOG & HAMBURG BARBECUE** on Wesley United Church lawn, 53 River St., **Bedford**, 5 to 8 p.m. — \$5 donation per person. Sales tables and home baked food sale. For tickets contact Fred Gilman 450-248-3341.

Aug. 21

LAWN SALE for the First Responders on Saturday from 9 a.m. to 5 p.m., at 1 Bruce St., **Lac Brome**. (In case of rain — postponed to Sunday, Aug. 22, 9 a.m. to 5 p.m.)

DANCE at Royal Canadian Legion, Branch 77, 77 Lewis St., **Waterloo**, 8 p.m. to 12:30 a.m. Dance to country music with Gary Darling. Admission, \$5. No smoking.

DUNHAM UNITED CHURCH ANNUAL RENT-A-TABLE FLEA MARKET on Saturday from 9 a.m. to 3 p.m. Light lunch available for small fee. To rent a table or for more information call Barbara at 450-295-2348.

SPCA ADOPTION DAY in **Knowlton** at Mill Pond Park from noon to 3 p.m. Come and learn more about the SPCA Montérégie and meet lots of great dogs, cats and kittens who are some of the many, many at the shelter looking for a second chance! **VOLUNTEERS NEEDED**. Info: 450-242-2892

Aug. 21 & 22

WEST BROME STORY TELLING FESTIVAL at Fred Edwards Park in **West Brome**, from 10 a.m. to 6 p.m. Two dozen storytellers and musicians in large tents! Free admission. Rain or shine. We Support the Children's Wish Foundation. For more information, call 450-295-2704.

Aug. 22

United Church Philipsburg invites

you to **A MUSICAL CELEBRATION** on Sunday at 11 a.m. featuring the Union United Church Mens' Choir.

ARTS CALENDAR

Thursdays through Sundays

La Maison du Printemps in **Pike River** (beside the church) will feature an **ART EXHIBITION OF RECENT WORKS BY LOCAL ARTISTS**, Michel Fortier, Danielle Clement and Micheline Caille. Open Thursdays through Sundays, 10 a.m. to 6 p.m. Info: 450-248-7877.

August, 13, 14 & 15

EXHIBITION OF WATER COLOUR AND OIL, Landscapes of Our County, by Gerard Schwartz at the **Brome County Historical Society**, Centennial Hall, Lakeside St., **Knowlton**, 10 a.m. to 6 p.m.

CHURCH SERVICES

KNOWLTON/CREEK PASTORAL CHARGE: Worship and song by members assisted by The Reverend Dale Skinner. **Creek United**, **Foster**, 9:30 a.m. Sunday School at **Creek**. **Knowlton United**, **Knowlton**, 11 a.m. (Handicap access).

ST. PAUL'S ANGLICAN CHURCH: 24 St. Paul St., **Knowlton**. Sunday services, 8 and 10 a.m.

PROMISE CHURCH: 11 Centre Road, **Knowlton**. Children's church for the summer! Services: 9:30 to 11:30 a.m. every Sunday! Call 450-243-5650 for more information. Adults are welcome.

PARISH OF BROME: SUMMER SCHEDULE OF SUNDAY SERVICES: Sunday, Aug. 18 combined service at Eugene and Annie Jones' in **Brome Village**. Eucharist Sunday and picnic. All welcome!

COWANSVILLE AREA PASTORAL CHARGE UNITED CHURCH: Worship at Emmanuel United Church, 203 rue Principale, **Cowansville** at 10:30 a.m. Rev. Wendy MacLean will be officiating.

TRINITY ANGLICAN CHURCH, COWANSVILLE: Come and join us for Sunday worship. We have a service at 9 a.m. (traditional) and a family service with music and Sunday school at 10:30 a.m. Info: 450-263-2662.

ANGLICAN PARISH OF BEDFORD/PHILIPSBURG & FARNHAM: Joint summer service schedule: **Bedford**, Aug. 29; **Philipsburg**, Aug. 15 and Sept. 5; **Farnham**, Aug. 22. Archdeacon Brian A. Evans, Rector. I was a stranger and you welcomed me (Matt. 25:35).

BEDFORD UNITED CHURCH PASTORAL CHARGE: Invites you to come and worship with us. Summer Sunday service: Aug. 15, 10 a.m. Mystic United Church.

GRACE ANGLICAN CHURCH in **SUTTON**: 54 Principale sud, welcomes everyone for Sunday services at 10:30 a.m. The Rev. Canon Tim Smart, Rector.

BAPTIST CHURCHES: Sunday services: **Mansonville Baptist**, 9:30 a.m.; **Olivet Baptist**, **Sutton**, 11 a.m.

COMMUNITY NOTES

ALCOHOLICS ANONYMOUS: If you wish to drink and can... that's your business. If you wish to stop and can't... that's our business. Info: 450-242-2611.

Royal Canadian Legion, 77 Lewis St., **Waterloo** will hold a **BARBECUE** every Friday night, from 5 to 7 p.m. Rain or Shine. In case of rain, we'll take it indoors. Everyone welcome!

THE GIFT OF BEING THERE

24 hours a day
7 days a week
365 days a year

Across the world
Across the street



Canadian Red Cross
Québec Division

www.redcross.ca

1 800 JYCROIX
(1 800 592-7649)

Brome County NEWS

88 Lakeside, Knowlton, Quebec J0E 1V0
Tel.: (450) 242-1188 / Fax: (450) 243-5155

RATES & DEADLINES
COMMUNITY CALENDAR

Brome County News Community Calendar is reserved for non-profit organizations only. Deadline is noon on Mondays. A pre-paid fee of \$6 is required per publication, or **SPECIAL RATE of \$10 for 2 insertions**: 1 BCN & 1 in Friday Record "What's On" section. Please forward notices to Box 488, Knowlton, J0E 1V0, email: bcnews@qc.aibn.com, or fax: (450) 243-5155. Visa and Mastercard accepted.

JR&D
JOLY RIENDEAU & DUKE
CHARTERED ACCOUNTANTS

**Taxation, Accounting, Financial Services,
Estate Planning and Settlement, Farm Transfers**

Cowansville 127 Principale, Suite 105 Cowansville (450) 263-4123	Knowlton 560 Ch. Knowlton Ville de Lac Brome (450) 243-5021	Sherbrooke 3490 Galt West Sherbrooke (819) 566-2575
--	---	---

KNOWLEDGE AND KNOW-HOW.

Friday to Thursday
FAHRENHEIT 911
(with subtitles in French)
7:00 p.m.

THE BOURNE SUPREMACY
(O.V.)
Starring Matt Damon
9:20 p.m.

From August 13th to August 19th
Web site: www.theatreprincess.com
For info: 263-5900

13 Y
MATINEES
FRI., MON.,
TUES.,
WED.
\$6.00

Brome County NEWS

88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0
TEL: (450) 242-1188 / 242-6892 FAX: (450) 243-5155

Established May 1991 Published weekly by
1195 Galt E., Sherbrooke,
QUEBEC, J1G 1Y7
FAX: (819) 569-3945 E-MAIL:
newsroom@sherbrookerecord.com
website: www.sherbrookerecord.com

THE RECORD

RANDY KINNEAR PUBLISHER 800 463-9525
SHARON MCCULLY EDITOR/OFF. MGR. (450) 242-1188
ALISON STEEL SECRETARY (450) 242-1188
LYNDA BELLAVANCE ADVERTISING (450) 242-6892
MICHEL DUVAL ADVERTISING 800 463-9525
NELSON AFONSO CORRESP. EDITOR ... 800 463-9525
RICHARD LESSARD PROD. MGR. 800 463-9525
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN 800 463-9525
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. ... 800 463-9525

CIRCULATION

Distributed to all Record subscribers every Wednesday as an insert, and to all households and businesses in Abercorn, Bedford, Brigham, Brome, Bromont, Cowansville, East Farnham, Foster, Fulford, Knowlton (Brome Lake), Sutton, Bolton Centre, West Brome.

SUBSCRIPTIONS

	GST	PST	TOTAL
CANADA: 1 YEAR	114.40	8.01	9.18
6 MONTHS	59.00	4.13	4.73
3 MONTHS	30.00	2.10	2.41
			\$131.59
			\$67.86
			\$34.51

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.
The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Hollinger Canadian Newspapers L.P.

Canadian Publications Mail Service Product
Agreement No. 0479675.

Member
ABC, CARD, CNA, QCNA



Home and Beauty appealing to all



COURTESY OF THEATRE LAC BROME

Victoria, played by Helen King, admires Victoria.

By Wendy Denman
RECORD CORRESPONDENT

Gazing at the perfection of her fingernails, feeling the softness of her lily white skin, contemplating the benefits of being a simply beau-

tiful woman while aglow from the warmth of a much deserved coal fire, Victoria, the heroine of W. Somerset Maugham's *Home and Beauty*, has little inkling of the surprise about to visit her well orchestrated life.

It is 1918, England is still under rationing, but Victoria has her ways around these trying things. Widowed during the recently ended war, she has remarried — the best friend of her deceased major.

Her new husband is a bit irksome of course, what man isn't? He has forgotten to take her to lunch, such a bother. But marriage is a necessity for a woman, particularly such a beautiful one as she, Victoria explains to her mother and manicurist.

So she puts up with these trials, as a clever woman should, proudly and adroitly steering circumstance in the right direction.

Maugham's play, part of the current repertory season put on by Theatre Lac Brome at Arts Knowlton, is full of sharp dialogue, impossible situations and comedic lines that are wonderfully funny in a very British sort of way.

It is ripe with social comment, a period piece that reflects certain attitudes among the upper middle class of almost a century ago. Yet for all its historical placement, this farce still holds great appeal for today's audience.

When husband number one appears on the doorstep very much alive, the play takes off in a flurry of doing the right thing in a rather sticky situation.

The dialogue between the two dis-

parate men, played with great verve by Brett Watson and Alex Ivanovici, and their interactions with Helen King's marvelous Victoria attest to the author's place as one of the great playwrights of the last century.

The supporting cast — Theatre Lac Brome's Laura Teasdale, Danielle Desormeaux, Kevin Ryder, Karl Graboshas and Evan Pynes — fit neatly into their roles. The accents here are not forced, but discernible, adding an extra flavour to the action.

With the summer theatre season quickly drawing to a close, there are only a couple of performances left of this delightful three-act play — Aug. 13 and 20. Reservations are advised. The box office number is 450-242-2270.

CORRECTION

Williams, Mizener and Drapeau purchased signs

In last week's Brome County News story about fundraising efforts for the new Brome Lake community centre, two local real estate agents were credited with purchasing the town's

old street signs.

In fact Sandra Williams, Shelley Mizener and Francine Drapeau were the three agents who purchased the signs for \$2,000 to give to clients as mementos.

The Brome County News regrets the omission.

GET YOUR MONEY'S WORTH - OUR CLASSIFIEDS ARE ON LINE!

www.sherbrookerecord.com

New Administration Best Coffee in Town

at the STAR CAFE

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Monday - Friday
"Pannini Specials"
Local Products

&

Lunch Special \$5.95 + taxes
Served with Salad and
Regular Coffee or Tea

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Open 7 days from 8H00 am to 5H00 pm.
Saturday & Sunday from 9H00 to 5H00 pm.

109A Lakeside, KNOWLTON

New owner: Richard Pilon
(450) 243-5222
(next to the Bank of Montreal)



Friday, September 3, 7 pm
Horse Pull & Adult Talent Contest

Admission
Adults: \$10⁰⁰ (includes all shows)
Children (under 12) \$7⁰⁰
4-day pass \$25⁰⁰

1-450-242-3976

September 3rd, 4th, 5th, 6th, 2004

**Saturday
8:30 pm
Shania "Twin"**



Shania Twin

**Friday only \$7.00
Senior Citizens
School Youth Day**

**Sunday
8:30 p.m.
Kelly Vohnn**
(Entertainer of the year 2000 in Nashville)

**Monday
1:00 p.m.
4x4 Truck Pull**

**FREE
Midway rides**

- Luc Leduc - magician
- Petting Zoo
- Knowlton Harmony Band
- Youth Talent Show Saturday 2 p.m.
- Big Parade Sunday - 1 p.m.
- Birds of Prey

MTQ site helps you avoid highway headaches

In my job I spend a lot of time on the Internet, researching this, checking that, and keeping up to speed with the news. Like most reporters part of my workday consists of reading several newspapers, listening to radio and TV reports, and monitoring any number of Internet sites.

Recently, while surfing the Web I came across some information that you motorists might find handy.

The Web site in question belongs to the Ministère des Transports (www.mtq.gouv.qc.ca). Taking a little time on the MTQ site can in fact save you hours on the road, or at least let you prepare for the worst.

The site isn't fully bilingual, but chances are you'll still be able to figure the parts that haven't been translated from French into the language of Shakespeare.

First off, there's the road repairs (click on the Inforoutière link). Between April and December the MTQ

posts all road repairs, underway or upcoming, on its network. In simple terms, if the road has a number, it's a provincial highway, and its condition is up to the MTQ. If you're looking for repairs in the Townships, you'll have to click on the Estrie link, or Est de la Montérégie for the western end of the region.

Listed there you'll find a description of the work to be done, when it will start and how long it will last. There's also a section offering updates from the last 72 hours.

This can be handy for either holiday trips or even your regular commute to work. Going to Montreal?

The MTQ site can tell you where the repair work is and how many lanes are open, or if there's a detour. For people about to go on holidays (like me), it's a way to make sure what shape your highway of choice is in.

A reminder here: Plan for those

construction zones, and be sure to follow the signs once you're there. A lot of workers and equipment are milling about, making an accident a constant possibility. Do like the slogan says, "Slow Down, Enjoy Life," even if life finds you following a steam roller for a half-mile.

There's more help for trip planning: You can download an up-to-date map of all of Quebec. You can also type in your destination and find out how far your drive will be.

If you're heading for, or through, a major city, you can even check out the traffic conditions on your route of choice.

The site has color-coded maps (green for free, yellow for a slowdown and red for congestion).

Want to look for yourself, there are also webcams set up, broadcasting images of the various highways, updated every five to seven minutes.

Got a problem? The site also includes general information on the laws governing the road network. There's also a place to learn how to complain, and file a complaint online.

Probably some of you have been reading this and you don't have access to the Internet, or you hate computers, or both. Not to worry, the MTQ has a toll-free number, offering access to all of these services.

Don't have a phone? Can't help you there. The number is 1-888-355-0511, or #0511 for Bell Mobility cell phone customers.

You might want to keep these phone numbers and the Web site address handy. In about four months they'll begin listing road conditions, using familiar terms like "icy" and "snow covered."

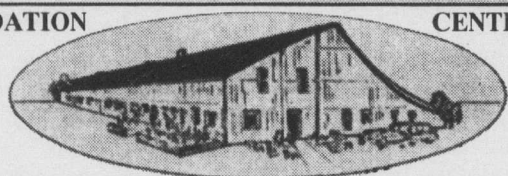
Right about the time when you listen to the radio in the morning for school cancellations.

Until then, knowing where the repair crews are can save you time, fuel and frustration.

• Warehouse prices • Furniture • Mattresses • Warehouse prices • Furniture •

**CENTRE DE LIQUIDATION
L'ESTRIE INC.**
(450) 539-0022

17 chemin Foster,
route 243,
Waterloo



Exit 90 autoroute 10 (corner 243 and 112)

**CENTRE DE LIQUIDATION
L'ESTRIE INC.**
(450) 539-0022

17 chemin Foster,
route 243,
Waterloo

Antique finish bed
Assorted sizes and styles
SUPER SPECIAL

Murphy bed
WAREHOUSE PRICE



Econo Chalet 264 springs
Mattress Set
39 in. 99 \$ 159 \$
54 in. 159 \$ 199 \$
Rigid box spring 39/54 in.: 69 \$

Kitchen set
5-pc. oak finish
SPECIAL 595\$

49 \$ value Bed base
39 in., 54 in. with wheels
Limit: 2 per customer
20\$

Super Chiro 312 springs
Mattress Set
39 in. 189 \$ 289 \$
54 in. 199 \$ 299 \$
60 in. (Queen) 279 \$ 379 \$
Chiro rigid box springs all sizes: 119\$

Tubular base
Complete with futon
2 pc. Choice of colours
269\$

Kitchen set
1 table and 4 chairs
199\$

Futon and base
159\$

Platform bed
Choice of colours
39 in., 54 in., 60 in.
Your choice (headboard extra)
79\$

Ortho 312 springs
Mattress Set
39 in. 229 \$ 329 \$
54 in. 269 \$ 369 \$
60 in. (Queen) 299 \$ 399 \$
Ortho rigid box spring all sizes: 129\$

Kitchen set
1 table and 4 chairs
695\$
5 PC.

Double hide-a-bed
with mattress
394\$

President 510 springs
Mattress Set
39 in. 229 \$ 399 \$
54 in. 429 \$ 529 \$
60 in. (Queen) 569 \$ 669 \$
President box springs all sizes: 159\$

Tubular bunk beds
mattress starting at 59\$
239\$

3 pc. Sofa, chair, loveseat **675\$** **Loveseat 299\$**
2 pc. Sofa, chair **499\$** **Choice of colours**

• Warehouse prices • Cash and carry (small delivery charge) • Warehouse prices

CPF Canadian Parents for French

I'M LEARNING FRENCH
Because...
my brain gets a boost.

Join CPF - for answers and support as they discover French.
www.cpf.ca

Brome County NEWS
Lynda Bellavance
Advertising Consultant
Tel.: 450-242-6892
Fax: 450-243-5155
email: recordad@sherbrookerecord.com

Clément, Fortier and Tardif show off at Davidson gallery



BARBARA BELLINGHAM/CORRESPONDENT

Artist René Tardif (left) poses here with art gallery owner Pam Davidson McLernon.

By Barbara Bellingham
RECORD CORRESPONDENT
PIKE RIVER

Over the past 18 months local artists have had the opportunity to display their works to the public in the newly developed Gallery D'Art Davidson, located at the junction of Routes 202 and 133 in Pike River.

Owner Pam Davidson McLernon admits her reasons for opening the gallery was her own passion for art, and a need for a place where local artists could become better known.

The gallery is upstairs from the Tourist Information Centre and is in itself a work of art; high vaulted ceilings allow the spacious walls to accommodate about 50 exhibits at a time.

Several windows complement natural lighting with strategically placed spotlights, which create a sense of tranquility and calm among oils and watercolours, landscapes and still life.

There are usually three artists on display at one time, each represented by 15 paintings. Davidson selects every exhibit.

"I ask the artist to bring in 10 or so to look at, then I go to their studio," Davidson explained recently.

So far she has chosen about a dozen artists from the area. Anyone interested in hanging their works at the gallery can contact Davidson first for an appointment, but she restricts her exhibitors to local residents.

This Saturday, Aug. 14, Gallery D'Art Davidson will be open for a vernissage; an event when all three artists will be present in the gallery from 1 to 7 p.m. with wine and cheese available for visitors.

Davidson invites the public to meet

artists Danielle Clément from St-Armand, Michel Fortier from St-Jean and René Tardif from Freighsburg, who will be more than willing to chat about their creations and offer some insight into the background and history of their subjects.

Tardif focuses on landscapes, enjoying "painting on the spot"; rapidly taking in the scene before him and recreating it on canvas.

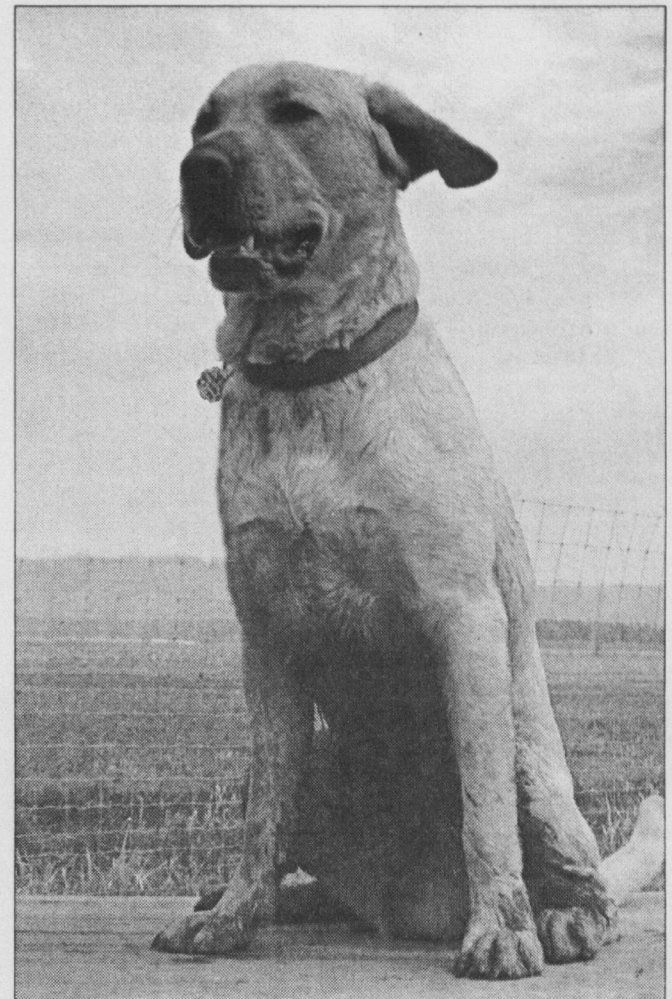
"I go outside every day, even in the winter during good days. I use only oil though, due to weather conditions. Painting rapidly, it either works or not," Tardif laughed.

Even with discarding the ones that don't work, Tardif manages to complete about 100 paintings a year and travels extensively throughout Quebec and eastern Canada, including his favourite subject area, the lower St. Lawrence River which is the land of his ancestors.

"I start travelling in March until the end of October," continued Tardif. "I take six to seven trips a year, and leave home for a two-week period each time."

Tardif has works on exhibit in several galleries throughout Quebec, and many more will be available to purchase, along with Clément's and Fortier's, at the Gallery D'Art Davidson until Aug. 29. For more information call 450-248-7877.

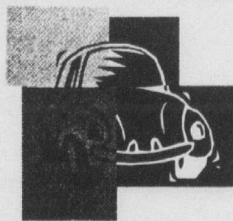
Pet Of The Week... Buddy



COURTESY SPCA MONTRÉGIE

Hi, I'm a large, friendly and gentle 80-pound gentleman. I'm about two years old and I am looking for a new home. Can you or any of your friends help? I live at the SPCA Montérégie, 178, ch. du Vide, Ste-Angèle-de-Monnoir (exit 37 on Autoroute 10) with lots and lots and lots of other great dogs and cats. You can visit us here at the shelter between 2 and 4 p.m. Tuesdays, Thursdays or Saturdays. For information, call 450-460-3075. ADOPTION DAY IN KNOWLTON ON SATURDAY, AUG. 21. There will be lots of nice dogs, cats and kittens looking for homes — volunteers needed. Info: 450-242-2892

CAR to give away?



Don't know what to do with your old car?

Give it to
The Kidney Foundation of Canada.
Towing is free, and you'll also be helping to protect the environment, since your car will be fully recycled. An income tax receipt will be sent.
Support a good cause.



1 888 228-8673



MAJESTA

PARTENAIRES FINANCIERS • FINANCIAL PARTNERS

• investment management
• planning for retirement, RRSP, RESP

HOME SERVICE

A.V. Martin Garneau, CIM, FMA, CFP, PL.FIN.
Financial Planner / Planificateur financier
59 Academy, Sutton

Tel: 450-538-8008
Fax: 450-538-6904
avmarting@yahoo.com

2:59 AM

You're still unconscious.

MedicAlert
SPEAKS FOR YOU
1-800-668-1507
www.medicalert.ca

Horse show Sunday at Robinson's Stables

By Wendy Denman
RECORD CORRESPONDENT
SUTTON

Robinson's Stables in Sutton will be holding its first horse show, open to all on Aug. 22 beginning at 8:30 am.

"We've been in this new barn a couple of years now and felt it was time to hold a horse show," said owner Keith Robinson. "I don't think there are enough horse shows being held in the area, people like to participate and that's what we're offering."

"We'll be running a bunch of competitive classes — for children, youth and adults, from the beginners walk and trot to jumping."

"We'll have ribbons for winners as well as a couple of cash prizes for the higher classes."

"We're inviting other barns and rid-

ers to participate as well as our own students. This will be a good show for the kids."

Robinson's Stables holds classes for children, youth and adults as well as training and boarding horses year around. The stable has been in business for many years, but only recently built a new barn at the farm at 1038 Jordan Road in Sutton.

"The horse show will be enjoyable to watch. There's no fee for spectators," Robinson told the *Brome County News* on Tuesday.

"They can bring chairs, maybe a picnic. We'll have a canteen on site. The farm is big, there's lots of room for families to make a day of it and enjoy the events which we expect will continue until about 4 p.m."

Riders wishing to compete can call Robinson's Stables at 450-538-2936.



FILE PHOTO

Horses of all shapes and sizes will be at Robinson's Stables on Aug. 22.



COURTESY AGUR GALLERIE

Before moving to Sutton, the Agur Galerie was located in Knowlton.

ART:

CONT'D FROM PAGE 1

say it's the best available space in

Sutton," he continued.

Before moving to the upper floor at 14-1 Principale, the Agur Galerie was located in Knowlton.

"It was alright, located across from

Emporium but when the space became available here in Sutton, we knew we had to move — it was too perfect to turn down."

Jean-Yves and Maddia, born in France, travelled the world separately, following various artistic pursuits before settling in Quebec.

"It has long been our dream to have a project together, we both love art, and then we both fell in love with Quebec, we feel the creative atmosphere here is very special," said Jean-Yves. "So it seemed natural to open a gallery here and dedicate ourselves to promoting the local artists."

Maddia is an artist and a dancer who worked for many years in the theatre. She lived in California before moving to the province. Jean-Yves, also a dancer, was director of Ballet Monte Carlo, before resigning in 1993 to see the world.

"I have lived in six or seven different countries," he continued. "I was living in Boston when a contract brought me to Montreal. I fell in love, what can I say — it is a most special

city. Maddia moved here as well, and we have just brought our parents over, this is now home."

Jean-Yves still works as a dance consultant, on contract with among others, Ballet Jazz of Montreal.

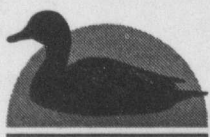
"We have plans, we have dreams. We would like to mount travelling exhibits of Quebec artists and bring them to the great cities of the world — to Paris, to Brussels. It is our mission to exhibit these artists, to amaze the world with them. The creativity in Quebec deserves world recognition," he concluded.

"Yet we will remain in Sutton. What strikes us most is the friendliness of this place, it is expanding right now, going through very exciting changes and yet it remains close. We have become friends with the other gallery owners. We share with each other. And we have plans for the gallery, ideas we wish to explore in the future."

Mediation in Space remains at Galerie Agur until Oct. 9.



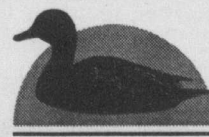
Brome County
NEWS



Alison Steel
Secretary

(450) 242-1188

Brome County
NEWS



88 Lakeside, Knowlton, Quebec J0E 1V0
Tel.: (450) 242-1188 / Fax: (450) 243-5155

Published weekly by
1195 Galt Street East,
Sherbrooke J1G 1Y7

RECORD

FAX: (819) 821-3179
E-MAIL: newsroom@sherbrookerecord.com
website: www.sherbrookerecord.com

SUBSCRIPTIONS
AVAILABLE

ONLY \$33.36 tax included
Canadian

(450) 242-1188

Distance education growing by degrees

By Derek Sankey

Online training and education programs are enjoying phenomenal growth, driven by corporations looking to cut costs and improve skills training.

And the boom is expected to continue as technology evolves, say distance education experts.

Judy Adams, manager of business education at the Southern Alberta Institute of Technology (SAIT), says accessibility continues to improve and the campus has gone from offering two per cent of its curriculum online to 25 or 30 per cent in the past four years.

"That ability to be able to go online and create that type of (virtual) community really creates a rich learning environment not unlike (what) you can create in a face-to-face classroom," says Adams. SAIT will broaden its online content with the introduction of e-learning as part of the Applied Technology Geographic Information Systems degree offered at the institute this fall.

As technology and accessibility improve, they allow e-learning program developers to create computer-mediated conferencing where any number of people can meet across the country in a virtual classroom setting and gain access to information remotely, any time of day, she says.

"I don't think you would find (a college or technical school) that doesn't have at least five to 10 per cent of their curriculum online and moving towards much higher percentages," says Adams.

Sixteen Alberta colleges and technical schools banded together recently to form eCampusAlberta (www.ecampusalberta.ca), a consortium designed to improve access to high quality online learning tools.

Ingrid Stammer, past president of the Alberta Distance Education Training Association (ADETA), says it's important for stakeholder groups to work together "to make sure that the technology is seamless to everybody." It's up to software and curriculum developers, participants, and instructors to ensure that the technology is stable and accessible for users, she says.

"Every time you think about changes and ways to improve it, they're already in the process of happening," says Stammer, also the team leader for technical training at CP Rail.

ADETA held its annual conference in Calgary this past June to address some of the challenges ahead as e-learning distance education continues to expand, such as copyright issues around access to research from various websites and organizations.

Stammer is also working with the University of Calgary on the development of online testing programs. She says e-learning technology has cut training costs for CP Rail and allows the company to simultaneously improve

delivery, provide consistent messages to employees, maintain course content more efficiently and effectively, as well as provide "timely delivery of safety sensitive and business critical training."

Distance education, which has its roots in simple mail correspondence, has evolved drastically over the past few years to go beyond blending phone and computer technology. Voice over Internet protocol or VoIP, and other technological improvements have allowed instructors to hold virtual classroom meetings and respond instantly to students' queries, says Stammer.

The goal of e-learning is to have better retention of the materials through follow-up leading to better overall job performance, she says.

"The cost-savings potential is unbelievable," says Stammer, since many employees can prepare for the courses by doing some "pre-work," cutting down on the amount of instructor time required.

It also makes it easier for people to take skills upgrading or training, although deadlines for completing assignments must still be enforced, says Stammer.

Adams says the e-learning industry is now also focusing heavily on "learning

object repositories," which are basically content management systems. "It's like an online library or catalogue... of the (curriculum and different e-learning program models) that you've created that can be pulled out and repurposed fairly easily."

E-campus Alberta's role is partly to act as a platform for this exchange of information and programs, says Adams.

Developing uniform standards will help every group access e-learning opportunities, she adds. The industry is now dealing with various new technologies and standardization guidelines to help make the same e-learning technology readily available to people with hearing or visual impairments.

—For CanWest News Service



CANWEST NEWS SERVICE

Online students benefit from a rich learning environment in virtual classrooms, says Judy Adams, SAIT's manager of business education.

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE COWANSVILLE COWANSVILLE VOCATIONAL EDUCATION TRAINING CENTRE

180, rue Adélarde-Godbout, Cowansville

A Trade ... A Way of Life!

Programs	Start	End	Schedule
Accounting	15 to 30 hours per week from Monday to Friday from 8:30 a.m. to 3:45 p.m. Two entry periods per month		
Computer Graphics	04.08.31	06.06.14	Day
	04.08.31	06.06.14	Evening
Hairdressing	04.08.31	05.11.18	Day
Industrial Machinery Operation	04.09.27	05.05.24	Day
Industrial Mechanics	04.08.31	05.11.02	Day
	04.09.07	05.11.09	Evening
Machining Techniques	15 to 35 hours per week from Monday to Friday from 7:50 a.m. to 3:40 p.m. Periodical entries		
Professional Cooking	04.08.31	05.06.30	Day & Evening
Restaurant Services	04.08.31	05.06.30	Day & Evening
Secretarial Studies	15 to 30 hours per week from Monday to Friday from 8:30 a.m. to 3:45 p.m. Two entry periods per month		
Welding-Fitting	04.08.31	05.11.02	Day
Welding-Fitting	15 to 35 hours per week from Monday to Friday from 4:00 p.m. to 11:30 p.m. Two entry periods per month		

For information and registration:
(450) 263-3726 poste : 0

Possibility of financial aid by Emploi-Québec.
Possibility of completing previous training.



Problèmes dans les soins de santé

Dans ma plus récente chronique je vous ai fait part d'une étude exhaustive et indépendante des services de santé américains effectuée par Gary Null, PhD, Carolyn Dean, MD ND, Martin Feldman MD, Debora Rasio MD et Dorothy Smith PhD.

Ils ont étudié plusieurs milliers de dossiers, de rapports médicaux et d'articles dans des revues médicales. Ils en sont venus à des conclusions très inquiétantes, dont: le système de soins de santé est la cause première de décès de la population.

Les rapports de cette étude sont volumineux et détaillés et des solutions sont suggérées pour améliorer la qualité des soins. En réalité, les médecins eux-mêmes ne sont pas, en général, responsables de cet état de choses.

Cependant, le système moderne de santé est responsable en permettant un nombre énorme de procédés non nécessaires, de drogues et de mésaventures.

Une partie des conclusions concerne l'utilisation d'antibiotiques. Ils déclarent que les antibiotiques sont anti-vie. En 2003, un programme de sensibilisation commencé en 1995, appelé: "Get smart: know when antibiotics work."

Il s'agit d'une campagne de 1,6 millions\$ pour éduquer la population au sujet de l'usage incorrect et dangereux d'antibiotiques. La plupart des gens en médecine alternative savent cela depuis des décennies.

Finalement, le gouvernement reconnaît le problème; cependant on in-

vestit un montant minuscule pour contrer cette épidémie qui coûte des milliards de dollars et des milliers de vies, selon les auteurs de cette recherche.

La campagne du gouvernement américain au sujet des antibiotiques met en garde contre l'utilisation d'antibiotiques dans la très grande majorité d'infections respiratoires, y compris les infections d'oreilles des enfants, car ces infections sont virales et les antibiotiques n'agissent pas dans les cas de virus.

Les chercheurs ont estimé qu'environ la moitié des ordonnances pour les antibiotiques dans les bureaux de médecins sont inappropriées. De plus, l'usage d'antibiotiques, lorsque que non nécessaires, peuvent développer des souches mortelles de bactéries qui résistent aux médicaments et qui sont la cause de plus 88,000 décès annuels dans les hôpitaux américains.

Les Dr Richard Besser, chef de "Get smart" dit que les programmes s'adressant seulement aux médecins n'ont pas connu de succès et que la publicité directe aux consommateurs est responsable de l'usage excessif d'antibiotiques.

Cependant, les antibiotiques ne sont disponibles que sur ordonnance médicale et les médecins devraient savoir quand et comment en prescrire.

Les chercheurs se demandent pourquoi ce programme gouverne-

mental ne parle pas des nombreux éléments naturels prouvés scientifiquement pour le traitement des infections virales et pour améliorer le système immunitaire et pourquoi les patients n'en sont pas informés par leurs médecins alors que

des centaines d'articles de publications médicales supportent cette approche naturelle. (D'autres études récentes concluent que prendre des antibiotiques prédispose à souffrir d'allergies et d'asthme).

Selon l'étude dont il est question ici, la vision extrêmement étroite et le refus d'utiliser des alternatives non pharmaceutiques sont tout à fait inappropriés alors que le gouvernement tente désespérément d'enrayer le cauchemar de l'utilisation abusive d'antibiotiques.

Il en est ainsi pour tous les médicaments prescrits présentement, selon les chercheurs.

Les médicaments polluent notre eau. Nous en sommes au point de saturation des médicaments. Toutes les eaux testées dans les lacs et autres plans d'eau contiennent des résidus mesurables de médicaments. Nous sommes inondés de médicaments.

Les chasses d'eau des toilettes distribuent des tonnes de résidus de médicaments qui se retrouvent dans les systèmes d'eau potable. Personne ne peut dire qu'elles seront les conséquences à long terme pour la santé, d'absorber un mélange de drogues et de résidus de médicaments, en particulier pour les enfants.

Il s'agit d'une autre maladie iatrogénique impossible à mesurer complètement.

Il y a aussi les anti-inflammatoires qui sont au premier rang des médica-

ments prescrits couramment qui causent des réactions adverses graves.

Les résultats de l'étude suggèrent que les médecins ne sont pas bien renseignés sur ces médicaments et leurs effets secondaires et ils ne peuvent pas contrôler les réactions adverses importantes.

Les chercheurs s'en prennent aussi à la chimiothérapie utilisée contre le cancer. Il n'y a pas eu de suite à la publication, en 1989, par le Dr Ulrich Abel PhD sur la chimiothérapie.

Selon eux, il serait important de faire la recherche nécessaire pour déterminer si la chimiothérapie est elle-même responsable des cancers secondaires au lieu de la maladie originale. Les auteurs continuent de demander pourquoi les traitements alternatifs bien prouvés ne sont pas utilisés.

Pour ce qui est de chirurgies non nécessaires, 7,5 millions ont eu lieu aux États-Unis en 2001 résultant en 37 136 décès, au coût de 122 milliards\$ (en \$ de 1974 alors qu'un total de 2,4 millions ont été faites pour un coût de 3,9 millions\$).

Selon le Dr Leape, 30 pourcent des chirurgies controversées ne sont pas nécessaires. Les chirurgies controversées comprennent:

- Les césariennes
- L'ablation des amygdales
- L'appendicite
- L'hystérectomie
- La gastrectomie pour l'obésité
- Les implants mammaires

Beaucoup d'autres traitements douteux quant à leurs bienfaits sont aussi décrits dans cette étude dont la conclusion est que les médicaments et les interventions médicales représentent la principale cause de décès aux États-Unis avec un total de 738,000 décès annuels.

LETTER TO THE EDITOR

Media ignoring environmental threat

DEAR EDITOR,

Having trouble with your pool? Smog in your lungs? Well that's acid rain falling like lemon juice from the sky. It's caused by coal and auto exhaust from the USA. Not from our neighbors in New England but from the states south of Lake Erie.

They vote for George Bush because he lets them spread pollution into Canada and New England. The difference is New England is in court about it; and we don't complain.

In the first six months after his election, George Bush did everything he could to abet global warming, and eliminate U.S. federal laws that were put in place to curb pollution from U.S. industries:

George W. Bush:

1. Cut a half billion dollars from the Fed's EPA's budget.
2. Abandoned his own campaign pledge to regulate emissions into the air from gas, oil and coal.
3. Revoked rules that would penalize corporations for violating environ-

mental laws already in place.

4. Pulled the U.S. out of the Kyoto accord, that was signed by 178 nations.
5. Abandoned his own campaign pledge to regulate carbon dioxide emissions.

And that's just in the first six months!

Since then Mr. Bush, in an effort to help his wealthy pals, brought back dirty coal as a major fuel source for eastern factories and encouraged the use, by major tax breaks, of only the very largest SUVs (Excursions and the largest Suburbans & Navigators...)

The result is pollution in Toronto and Montreal like we've never seen, and acid rain in the Townships that causes green growth in our pools, on our trees and in almost any shady place.

The New England states are suing Mr. Bush, but in Canada you don't even read about it because our 'Canned West' media want Mr. Bush & Mr. Cheney to like them a lot... and at any cost to Canadians.

BRIAN TIMMINS
Knowlton

MS lives here.

Multiple sclerosis never hits just one person.
It affects the entire family.

MS Multiple Sclerosis
Society of Canada

1-800-268-7582 www.mssociety.ca

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
E-MAIL: classad@sherbrooke-record.com
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

CLASSIFIED

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC J0E 1V0
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

001 Property for Sale

HELLO HOME-OWNER. Thinking of selling? Put my 15 award winning years of experience to work for you. I am pleased to donate a portion of my commission to the charity of your choice. Free estimates. Knowlton, Sutton, Cowansville and region. **Sharyl Thompson (450) 266-6888.** Royal LePage Bkr. Website: www.sharyl.com.

TEXAS U.S.A. properties. Take over 20 acres in scenic West Texas, \$395/acre, \$150/month. For best location call 1-800-875-6568.

035 For Rent

KNOWLTON - Charming 3 1/2, near Lake Brome. Available September 1 for quiet, working, non-smoking couple. References required. \$365. monthly. Call (416) 533-1440.

ROOMS IN ST. LAMBERT - Nice home, beautiful area, 7 minute walking distance to schools, bus, metro. 3 private renovated rooms available, heated, furnished, lovely kitchen, non-smoker. Call (450) 671-9030.

095 Career Training

LEARN AUCTIONEERING. Classes held November 20-26, 2004. For information contact: Southwestern School of Auctioneering. R.R. #5, Woodstock, Ontario N4S 7V9. 1-888-673-6999.

100 Job Opportunities

JOB OPPORTUNITY



Country Inn in Town of Brome Lake is hiring a **Chamber Maid** for work in a stimulating environment. Candidates must be punctual, dynamic and preferably bilingual.

Conditions and pay: Must be available at least one weekend day. Work approximately 30 hours a week, possibility of permanent position. Help needed immediately, salary according to experience.

Please contact Patricia at (450) 243-4272 for more information and to schedule an appointment.

100 Job Opportunities

\$\$\$CHOCOLATES\$\$ DE LUXE QUALITY CHOCOLATE. Often imitated, never equaled. Since 1982. Sell chocolate bars and new products. Make full \$\$\$\$. Fundraising services available. 1-800-388-3589.

A REAL ALTERNATIVE to the corporate grind. \$250,000-\$500,000 1st year income potential. No selling. Not MLM. Serious only 1-800-294-8654 ext 6124.

AWARD WINNING CARE and excellent work environment: Eastern North Carolina hospital seeks exceptional RN's to grow with us. Visit www.uhseast.com and call 1-800-342-5155. E.O.E.

EXPERIENCED MACHINIST wanted for production and prototype work in the Cowansville area. Must be able to do own set-ups on conventional machines. Please apply to **Box 351, The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec J1H 5L6.**

100 Job Opportunities

BE YOUR OWN BOSS. Earn up to \$3,000.+ per week. Kennedy Transportation is looking for individuals that want to start their own trucking business, guaranteed work contracts for 1, 3 and 5 ton straight trucks and highway tractor. No experience required, will train. G. License O.K. Financing available. Call (905) 501-8779 or 1-888-827-6044.

CANADA'S FASTEST GROWING Home Party Plan. "Richmont Direct" needs Consultants. 3 fabulous lines featuring Christmas, Cooking and Jewelry. Excellent pay, free trips! Free start-up! John Rochon Company, toll free, 1-866-668-5683.

EARN \$1500.+ WEEKLY stuffing envelopes at home. Free information visit www.successshombiz.com or send S.A.S.E. to 7700 PineValley Dr., Box 72132, Dept. CN, Vaughn, ON, L4L 9S4.

100 Job Opportunities

FAMILY HELPER, Knowlton, weekday afternoons. Professional couple seeks responsible person for help with child care, shopping, cooking, laundry, light housekeeping, etc. Call Annmarie and Peter at (450) 242-2908.

LABOURER - No experience necessary. English spoken. 35 to 40 hours per week. Knowlton. Call (450) 243-6105

STATION KNOWLTON needs permanent / part time kitchen help. Good starting salary. Call (450) 242-5862.

WORK AT HOME. \$529.27 weekly. Mail work, assemble products or computer work. (416) 703-5655, 24 hour message. www.TheHomeJob.ca or write: Consumer 599B Yonge St. #259-430, Toronto, ON, M4Y 1Z4.

It pays to advertise in the classifieds

125 Work Wanted

TRANSLATION from French into English and from English into French. Call (450) 266-0550. Fax (450) 263-8483.

140 Professional Services

TREE CUTTER Tree cutting, trimming, building sites, view clearing. For all your forest services, call Steven, Forest Technician. **New:** Free wood evaluation for lots over 50 acres. (450) 243-6277.

140 Prof. Services

145 Miscellaneous Services

FLOWERS FOR WEDDINGS, birthdays, anniversaries, sympathy... World-wide delivery. Roses 3/\$5, Garden flowers \$10/bunch. Pousse Verte, 1296 Principale, Cowansville (450)263-2794, 1-888-547-5055.

145 Miscellaneous Services

PHONE DISCONNECTED? Lowest reconnection rates. Only \$45/month, every month! Switch to Easy Reconnect. Enjoy your savings! You'll thank us. 1-877-446-5877.

150 Computers

AS SEEN ON TV! Get a genuine MDG Horizon PC for only \$899. or just .81 cents per day (o.a.c.). With a **free Lexmark 3 in 1 printer, free digital camera, free CD burner, free Microsoft Word and free 17" Samsung monitor.** No money down. Don't delay, call today! 1-800-791-1174.

155 Travel

TIMESHARE RE-SALES - Rii® Stroman - Since 1979. Buy- Sell - Rent- Exchange. World Wide Selection. Call now! 1-800-201-0864.

190 Cars For Sale

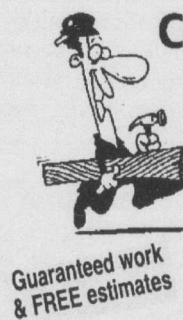
1991 MAZDA MPV, 5 speed. \$750. or best offer. Call George (450) 538-6453 or 538-6451.

Construction

David Ottavi

Construction & Renovation Specialist

David Ottavi
General Contractor



Guaranteed work
& FREE estimates

(450) 293-8892 Cell.: (514) 237-5292
davidottavi@videotron.ca

140 Prof. Services

140 Prof. Services

165 Senior Services

165 Senior Services



Robert Fournier, A.G.

LAND SURVEYOR



A
successful
transaction
requires a
certificate of
location

Bur.: (450) 263-8333 Res.: 538-0140

THE EDITH KATHAN HOME

located at 8 Soles Road, Brome West has a private room available immediately. Must be ambulatory. Dietary meals if necessary. Nurse on premises.

Contact: Matron Cecelia Shufelt
(450) 263-1907

145 Misc. Services

145 Misc. Services

145 Misc. Services

145 Misc. Services

Since 1948

GPS AGLIME SPREADING SERVICE



CALCIC AND DOLOMITIC AGLIME
Also available: Truck with flottation tires or
Tractor hauled spreaded

TRANSPORT HANIGAN INC.

Notre-Dame de Stanbridge (450) 296-4996



CLASSIFIED

190 Cars For Sale

1994 MERCURY TOPAZ, 6 cylinder, air, mag wheels. \$650. Call (450) 242-1957.

195 Trucks For Sale

1993 TOYOTA SR5 pick-up, 4x4, fully equipped, electric, a/c, 195,000 km. \$11,500. Call Pierre (450) 538-3642.

275 Antiques

WALNUT BUFFET; Mahogany china cabinet; large oriental carpet (pastel); linens, quilts, hooked mats, other items. Call Tania, evenings, (450) 243-0727.

280 Wood Stoves

DROLET GRAND DUKE model wood stove, 2 door opening accommodates fire screen, included. Price: \$300. or best offer. Call (450) 243-6333.

290 Articles For Sale

2000 JEEP CHEROKEE, 67,000 km., very good condition. Outboard motor, Yamaha, 8 h.p., very good condition. Fridge, Viking. Wall unit. Call (450) 243-5420.

FURNITURE FOR SALE: dressers, mirrors, beds, etc. Call (450) 243-1488.

FUTURE STEEL BUILDINGS. Durable, Dependable, Pre-Engineered. All-Steel Structures. Custom-made to suit your needs and requirements. Factory-Direct, affordable prices. Call 1-800-668-8653 ext. 536 for free brochure.

SOFA & LOVE SEAT, medium blue, velour, good condition. Call (450) 538-1817 after 5 p.m.

290 Articles For Sale

HOT TUB (SPA) COVERS. Best Price, Best Quality. All Shapes and colours available. Call 1-866-585-0056. We also wholesale cover lifters and swimming pool safety covers.

NEED A PHONE? Been disconnected? Call Tele-Reconnect today! Transfer for your current reseller is free! Ask about our long distance package from \$13.95. www.telereconnect.com, 1-866-392-5066.

"SAWMILL FOR SALE". D&L Double-cut Sawmills. Used mill for sale. 1000 hours, near new, completely hydraulic. Comes with live hydraulic in feed. New: \$45,600. **Reduced** \$36,500. o.b.o. Call 1-877-420-5998. Email: doublecut@bcinter.net, www.doublecut.com.

SAWMILLS \$3,495. LumberMate 2000 and LumberLite 24. Norwood Industries also manufactures utility ATV attachments, log skidders, portable board edgers and forestry equipment. www.norwoodindustries.com, free information, 1-800-566-6899 ext. 200-C.

SAWMILLS from \$3,495.00. LumberMate 2000 & LumberLite 24. Norwood Industries also manufactures utility ATV Attachments, Log Skidders, Board Edgers and forestry equipment. www.norwoodindustries.com Free Information: 1-800-566-6899 Ext. 400 OT.

290 Articles For Sale



"THE BARN FIXTURE", an exact metal replica to enhance any outbuilding. \$250. Call (450) 243-0411.

VIOLIN - Antonius Stradivarius Cremonensis. Antique cast iron bathtub with legs. Both good condition. Both prices negotiable. Call (450) 292-3403.

295 Articles Wanted

ABRACADABRA turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, glassware, silverware, figurines, rare books, sports, movies, postcards and record collection. 514-501-9072.

300 Machinery

SAWMILLS \$3,495. LumberMate 2000 and LumberLite 24. Norwood Industries also manufactures utility ATV attachments, log skidders, portable board edgers and forestry equipment. www.norwoodindustries.com, free information, 1-800-566-6899 ext. 200-C.

315 Horses

3 HORSES FOR SALE. Call (450) 297-4822.

BOARDING FOR HORSES. Large stalls. Call (450) 539-3301.

Looking for a job or qualified personnel? Consult our Classified ads!

315 Horses

HORSE SHOW, Sunday, August 22, 8:30 a.m., at Robinson Stables, 1038 Jordan Road, Sutton. Everyone welcome. For information and programs, call (450) 538-2936.

320 Livestock

POLLED HEREFORD BULL, 3 years old, with blue papers. Call (450) 539-4300 in the evenings.

340 Garage Sales

BEDFORD 16 Rix Avenue on Saturday, August 14 from 8 a.m. to 4 p.m. Little bit of everything.

BEDFORD

Multi-family, 18 Craighead (off Best Street), Saturday, August 14 (rain date Sunday), 9 a.m. to 5 p.m. Good stuff for sale.

300 Machinery

SAWMILLS \$3,495. LumberMate 2000 and LumberLite 24. Norwood Industries also manufactures utility ATV attachments, log skidders, portable board edgers and forestry equipment. www.norwoodindustries.com, free information, 1-800-566-6899 ext. 200-C.

340 Garage Sales

WEST BROME August 14 and 15, 8 a.m. to 4 p.m., rain or shine, 170 West Brome Road (Route 139 to Sutton). Antiques, tools, dishes, linens, and many other items.

345 Flea Markets

SUTTON Come to the Sutton Saturday Market every Saturday through October 9 at 2 Curley Street, 8 a.m. to 3 p.m. The many vendors and a canteen on the grounds will make your day! For more information, call (450) 372-2176.

365 Landscaping

LANDSCAPING - Stone walls, retaining walls, step stone walks and patios, backhoe. Donald Lemaire (450) 539-0609.

300 Machinery

SAWMILLS \$3,495. LumberMate 2000 and LumberLite 24. Norwood Industries also manufactures utility ATV attachments, log skidders, portable board edgers and forestry equipment. www.norwoodindustries.com, free information, 1-800-566-6899 ext. 200-C.

375 Construction

PLANCHERS

Distinction

Superior quality hardwood floors
Manufacturers competitive prices
Maple, Cherry, Ash, Oak, Birch

Malette International Inc.
All the natural beauty of wood

89 B-201, Boul. de Bromont, Bromont
Tel.: (450) 775-0666

420 Credit Services

CALL 8 A.M. TO 9 P.M. 7 days. Free info good/bad credit. Bank turndowns ok. All property types. Borrow for any reason. 1st, 2nd, 3rd mortgage. N.H.M. Toll free 1-866-996-8226.

425 Bus. Opportunities

A COKE / M&M VENDING Route! Earn \$100K+/yr. 20 locations available. Min. \$2500. US investment. 1-800-367-8409 (24 hours), ext. 15.

HANGIN' AROUND INC. Own your own business having your own display stand at the corner store. Investment \$481.50. Return on stock \$1360.00. Toll Free 1-866-708-2477.

MATTRESS CLEANING and Sanitizing Business. 4,300 European dealers. New to Canada. Removes dust mites and harmful allergens. Big profits, small investment. Hygienitech 1-888-999-9030.

375 Construction

425 Bus. Opportunities

WALTER GRETZKY endorsed business. Capitalize on one of the fastest growing services in Hockey. Over 140 established Esporta Centres. Investment 99K. Locations may be available in your city. Call Jim 1-800-881-7781.

Classifieds
(819) 569-9525
(450) 242-1188

RATES

Minimum charge \$6.50 per day for 20 words or less; 25c per additional word.

Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change

4 to 20 insertions - less 10%

21 insertions - less 20%

#84 Found - 3 consecutive days - no charge

Use of "Record Box" for replies is \$4.00 per week.

We accept Visa & MasterCard

DEADLINE: 12:30 p.m. working day previous to publication.

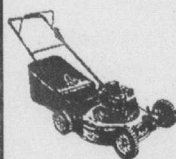
Classified ads must be prepaid.

Thank You For Checking

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

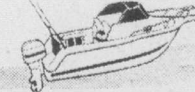
D.P.L. enr. Repairs

SMALL MOTOR REPAIRS
Outboard motors, chainsaws,
tractors, lawnmowers, ATV's



Dannie Cotton, prop.

1081 Knowlton Road,
West Brome
(450) 263-4435



315 Horses

3 HORSES FOR SALE. Call (450) 297-4822.

BOARDING FOR HORSES. Large stalls. Call (450) 539-3301.

140 Garage Sales

LAC BROME Lawn Sale for the First Responders, Saturday, August 21, 9 a.m. to 5 p.m., 1 Bruce St., Lac Brome. (In case of rain, postponed to Sunday, August 22, 9 a.m. to 5 p.m.).

400 Lost

BLOND GOLDEN RETRIEVER, female, lost August 8 in West Brome. Name: Rosie. Call (450) 266-5346.

EMAIL YOUR CLASSIFIED TO US!

Fast and convenient!
classad@sherbrookerecord.com

HANDY POINTERS

on writing
a successful
classified ad

It's easier than
you think

Prepare an outline of your ad and then write it.

Be specific - buyers want useful information such as price.

Group related facts in the same sentence.

Avoid slang and abbreviations. Abbreviations are not needed because The Record charges by word rather than space.

Above all, don't forget your telephone number or address and when respondents may contact you.

CLASSIFIED

Business Directory

Dog & Cat Kennel

Chenil Stoney Creek Kennel

Dog Boarding Dog Grooming
Cat Condos Pickup & Delivery available
(heated floors & 5 giant
outdoor runs)
(inside pens 5 x 7 ft.)
Doggie Day Care \$10/day
Bailey Rd. W. Bolton 243-5405

Monuments

Established 1893
Serving you for over 100 yrs.
Jenne Monuments Ltd.
Brien Bidwell / Liette Nadeau
(450) 538-2302
41 Main St. S., Sutton, Qc
Monuments • Lettering • Repairs • Cleaning

Physiotherapist

Brome Lake Physio Lac Brome

Louis LaHaye, physiotherapist

Sports medicine • Massage
Vertebral manipulation
Posture re-education
27 Rock Hill
Knowlton, Qc
(450) 242-0228

430 Personal

ASTRO CLUB. For your question of Love, Money, Work. Call our experienced Psychics. 1-900-8 3 0 - 6767. \$2.85/minute (plus taxes). 18+.

BEST PSYCHICS! Our power is your power! Love? Money? Life? 1-900-677-5872 or Visa/MC 1-877-478-4410. 24/7, 18+, \$2.99 per min. www.mysticalconnections.ca

EXPERT PSYCHICS. Try Us First! Your Future Revealed by Your Personal Psychic. Accurate and Genuine Readings. Call 24 hours. 1-900-561-2100, \$2.95/min., 18+.

Looking for a companion?
Place an ad in the classifieds.
(819) 569-9525
(450) 242-1188

440 Miscellaneous

EVANLY-RAYS DELIVERS accurate psychic answers. Credibility & integrity proven by over 10 years non-stop service to Canadians. Rated # 1. We care 24 hrs. 18+ \$2.99/min., 1-900-451-4055.

MS lives here.

Multiple sclerosis usually strikes people aged 20 to 40, in the prime of their lives.

MS Multiple Sclerosis Society of Canada

1-800-268-7582 www.mssociety.ca

Open House
50th Wedding Anniversary

for Dale and Roma Dudley

The children invite you to Brome Hall, Brome, Que., Saturday, August 14, 7:00 - 9:00 p.m. Best Wishes Only.

Happy Birthday Greetings

Happy Birthday to **Gordon Cooke**, 93 years young, on August 15th, 2004.

Love and best wishes from
The Cooke Families,
many friends and neighbours

Death

JOHNSTON, Alice Eva - Died peacefully at the Sutton Foyer July 31, 2004, in her 81st year. Beloved sister of Olive (Eric Pollard), Doreen (late Gordon Inglis), Warren (late Barbara Quilliams), Dorson (late Beverly Sherrer) and Bruce. Predeceased by brother George Clayton (Jean Ruiter) and sister Gladys. Deeply missed by many nieces, nephews and friends. Private family Burial August 14, 2004, 9 a.m. at Duboyce Cemetery, West Bolton. The family will receive condolences at Denis Meunier Funeral Home & Chapel, 402 River St., Cowansville, Qc. Tel.: 266-6061; Fax: 266-6057, E-mail: funeriudm@qc.aira.com August 14 from 10 and 11 a.m. Memorial service in the Chapel at 11 a.m. with Rev. John Serjeantson officiating. In lieu of flowers, donation to the Brome Missisquoi Perkins Hospital Fondation (950 Principale, Cowansville, Qc, J2K 1K3) would be appreciated. Forms available at the Funeral Home.

Card of Thanks

MASON - On behalf of Irene (Aurore) Mason, we would like to thank all of you who attended Irene's 80th Birthday Bash. The gifts, cards and well wishes were very much appreciated. Thank you for making the celebration a great success.

IRENE MASON
AND FAMILY

Read the Brome County News weekly to stay informed.

Remembering that a life
has been lived



Les résidences et les jardins funéraires

Bessette

The true sense of values

HEAD OFFICE : 997 DES COLOMBES, GRANBY
BROMONT • ROXTON POND • VALCOURT • WATERLOO
(450) 777-1171 • TOLL FREE: 1-888-730-6666

www.famillebessette.com

attention deficits • hyperactivity • autism
learning disabilities • behaviour issues
motor & sensory difficulties



caroline hui, erg.
pediatric occupational
therapist

27 Rock Hill
Knowlton, Qc
J0E-1V0
t. (450) 242-2816
f. (450) 242-2331

BROME COUNTY SOCIAL NOTES

Fulford

Glen and Cathy Badger and family entertained a wide circle of relatives and friends at a whole pork barbecue. A canopy which was rigged to provide shelter from rain sometimes played tricks on the guests. A good gathering and good food.

Glen was recovering from a nasty sting which necessitated several hours of treatment at the BMP.

Perhaps the dearth of publicity accounted for the small turn-out at the August meeting of TBL Council, held at Fulford Hall. It is an opportunity to discuss local issues in our own neighbourhood.

Both Foster and Fulford residents expressed their wish that when the new bridges are built, the old lattice-work superstructures will remain as a decorative feature.

—Submitted by Margaret Fordham
Fulford, part 2

Art and Aleda Wright of Ruidoso, N.M., and Caroline and Maurice Lake of Kelowna, B.C. celebrated Christmas in July with their mother Ena Wright and friends.

Little Kevin Banks, grandson of Norman and Barbara Banks, is a patient at the Montreal Children's Hos-

pital, having broken his leg.

—Submitted by Margaret Fordham
Military Whist party in Brome

There were 13 tables playing cards in Brome on Tuesday night with Annie and Eugene Jones in charge. It was nice to see Fay Johnston, able to be out again.

Table 2 with Capt. Adeline Jones, Nellie Williams, Stanley and Gerald Coupland, won the first prize with a score of 42 points. Tables 3 and 4 tied for the second prize with 4 winning the draw (Capt. Stella Mizener, Sid de Solla, Katie Jones and Pat Benoit).

I wish to report that table 10 with Capt. Bruce McPherson, Doreen and Malcolm McPherson and Edna Badger worked hard for the Booby Prize. Door prizes went to George Bailey, Carl Whitehouse, Barbara Tremblay, Amanda Streule, Mary Taylor, Marg Brown, Doreen McPherson, Rita Bowbrick, Jean D'arc Elie, Don Page, Marcel Premont and Bruce McPherson.

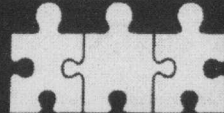
The bag of groceries went to Bob Newell, Jean Riti and Lawrence Marsh. Everyone enjoyed the refreshments and see you all next week at the Oddfellows Hall in Knowlton.

—Submitted by Edna Badger

For a look at all the dozens of young people from the Townships who received awards this year from Massey-Vanier High School in Cowansville, check today's Record.

I'm gonna be
a Fireman
someday.

Muscular Dystrophy
Association of Canada



1 800 567-ACDM

Until there's a cure, there's us.



Knowing what's happening in my community is worth
\$11 a month!

Start my own subscription to **THE RECORD** immediately!

- ☐ \$10.96 per month! SIGN ME UP FOR 1-YEAR SUBSCRIPTION
FOR JUST \$131.59, INCLUDING TAXES.

In 1 year, I save \$86.81 off the newsstand price!

- ☐ \$11.31 per month! SIGN ME UP FOR A 6-MONTH SUBSCRIPTION
FOR JUST \$67.86, INCLUDING TAXES.

In 6 months, I save \$41.34 off the newsstand price!

- ☐ \$11.50 per month! SIGN ME UP FOR A 3-MONTH SUBSCRIPTION
FOR JUST \$34.51, INCLUDING TAXES.

In 3 months, I save \$20.09 off the newsstand price!

NAME _____

STREET / APT. _____

TOWN _____

POSTAL CODE _____

TELEPHONE (daytime) _____

Payment by:

Cheque ☐

Money order ☐

Mastercard ☐

Visa ☐

Credit card # _____

Credit card expiry date _____

THE
RECORD

P.O. Box 1200, Sherbrooke J1H 5L6
819-569-9528 • 450-242-1188 • 800-463-9525